

Keyifli Okumalar Dileriz

Binlerce kategoride milyonlarca PDF e-kitap, ders kitapları, dergiler ve romanlara platformumuz üzerinden ücretsiz ulaşabilirsiniz.

RESMİ WEB SİTEMİZ

<https://rantey.org>

Yedek ve Duyuru Kanallarımız

Sitemize erişim engeli gelmesi veya adres değişikliği durumunda aşağıdaki kanallardan güncel giriş adresine erişebilirsiniz:

- Telegram: <https://t.me/birkitapbir>
- WhatsApp Kanalımız : <https://whatsapp.com/channel/0029VbDHv8uE50Us4lvMoc0Y>

Jon Pristofor



CAM VALİZ

Türkçeleştiren:
Ayten Mutlu



CAM VALİZ



ION CRISTOFOR

Türkçeleştiren: Ayten Mutlu



ARTSHOP
ÖZEL KOLEKSİYON

CAM VALİZ

ION CRISTOFOR

Türkçeleştiren: Ayten Mutlu

Genel Yayın Yönetmenleri
Vedat Akdamar
Şenay Varlıoğlu Akdamar

*5846 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanunu çerçevesinde
tüm hakları saklıdır.*

*Tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında yayıncının
yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.*

Kitapta yer alan şiirlerin sorumluluğu şairlere aittir.

Kitap Tasarımı: Vedat Akdamar
Font: Cambria 11 punto

Kapak Tasarımı: Vedat Akdamar

1. Basım:
Artshop, Şubat 2021

Baskı
ŞENAY VARLIOĞLU AKDAMAR
MERKEZ MAH. HAYDARPAŞA SOK. 12/5
KÜÇÜKKÖY/GOP/İSTANBUL
05364818223
senayvarlioglu@gmail.com
Sertifika No: 41706

artshop, bir sanat dükkanı yayıncılık markasıdır.

CAM VALİZ



ION CRISTOFOR

Türkçeleştiren: Ayten Mutlu

ION CRISTOFOR

Şair, edebi eleştirmen, çevirmen. Geaca'da (Cluj ilçesi) 22 Nisan 1952'de doğdu. Cluj-Napoca, Romanya-Fransız bölümü (1976) Filoloji Fakültesi'nden mezun oldu. Echinox grubuna ait. Felsefe alanında doktora derecesi (2001). Yıldırım odalarında (1982) yer aldı. Şimdiye kadar 14 şiir kitabı, edebiyat eleştirisi kitapları, deneme, röportaj ve çeviriler yayınladı. Şiirleri, İngiltere, Fransa, İsveç, Güney Kore, Çek Cumhuriyeti, Eire, Slovakya, Kanada, Macaristan, Japonya, Sırbistan, Slovenya a.s.o.'dan dergilerde ve antolojilerde çevrildi ve yayınlandı. 1999'dan bu yana Cluj-Napoca Belediye Sarayı Kültür Departmanı başkanıdır. Romen Yazarların Sözlüğüne (1995, 1998, 2001, 2002), Romen Yazarların Temel Sözlüğü (2001), Romanya Edebiyatı

Bibliyografi:

Yıldırım Odalarında (Odalarda şimşek, şiir, 1982); Denizde Akşam Yemeği (şiir, 1988); Aron Cotruş, sürgün edildi (Sürgün edilen Aron Cotruş) (edebi tarih, 1999); Belçikalı Yazarlar (makaleler, 2000); Kutsal Topraklardan Yazarlar (makaleler, 2000, 2002, 2004, üç cilt); Seneffe veya diyalog mesleği (Seneffe veya diyalog mesleği) (röportajlar, 2000); Marsyas (Şiir, 2001); Aron Cotruş ile isyan arasında namaz kılar (Aron Cotruş arasında isyan ve dua) (Tarih ve Ede-

—

biyat Eleştirisi, 2003); Nicholas Catanoy veya bir peregrin (Nicholas Catanoy veya hacıların avatları) avatları (monografi, 2003, ikinci baskı, 2005); Tek-Konut Evi (şiiir, 2004); Hospice'de kutlama (şiiir, 2004); Sabah Alacakaranlık. Gabriel M. Gurman'la Konuşmalar (Gabriel M. Gurman ile Konuşmalar) (röportajlar, 2005); Frankofon ve diyalog (deneme ve röportajlar, 2006); Romantizm ve Sürgün (görüşmeler, 2006); Belçika ya da Şairler Krallığı (denemeler, 2007); Bir şiiir kafesi (şiiir, 2007), İnsanlar, düşünceler ve kitaplar (röportajlar, 2008), Angore et taedio (şiiir, 2009), Roma'ya ateş açtı Roma'yı kim yaktı (şiiir, 2010); Cam Cam Levha // Cam Bavul, iki dilli baskı (Romence-İngilizce), 2011.

Romen Yazarların Sözlüğüne Katılanlar (1995, 1998, 2001, 2002); Romen Yazarların Temel Sözlüğü, (2001); Romanya Edebiyatı Genel Sözlük (2004, Romanya Akademisi himayesi altında yayınlanmıştır); Romen Edebiyatının Biyografik Sözlüğü, (2006).

Edebiyat çevirisi: Takashi Arima, Ulysses'in Gölgesi, 1996; Alain Petre, Le Hurt de la lumière, 1998; Alain Jadot, Ketchup, mayonez, hardal (Ketçap, mayonez, hardal), Berlin, 1998; Paul Emond, İmkansız aşk, 1999; Philippe Jones, Gökyüzünün Parçaları, 2000; Gölgeler dersi. Fransız dilinin Belçika şairleri, 2000; Liliane Wouters, The Scribe, 2003; Kansai Şairleri, Çağdaş Japon Şiirinin Antolojisi, 2004; Japon şiiirinden Florilegiu bugün, 2006; Tunuslu şairler (Tunuslu şairler) (2010).

Antolojiler:

Alan Brownjohn, Orman Kitapları, Londra ve Boston, 1991

tarafından sunulan Michaela Celea-Leach ile Brenda Walker tarafından tercüme edilen Yeni bir Romanya Genç Şairleri; Emery Edward George, Oxford University Press'den Çağdaş Doğu Avrupa Şiiri

Mihailer Zaharia tarafından Cahiers Bleus, nr. 2, 1990, Troyes (Fransa);

Vid tystnadens kurulu. Panorama över samtida rumänsk poesi i urval, översättning och sunumu ve Jon Milos, Brutus Östlings Bökforlag Sempozyumu, Stockholm / Stehag, 1998;

Yıldızların Şarkısı / Il Canto delle stelle, Aurel Rău ve Adrian Popescu'nun Antholojisi. Ştefan Damina ve Bruno Rombi, Limes Yayınevi, Cluj-Napoca, 2004;

Irina Petras, Poetes roumains contemporains, Écrits des Forges, Trois-Rivières, Québec (Kanada), Didaktik ve Pedagoji Yayınevi, Bükreş, 2000;

Bir bardak ışık / Pohárnyi fény. Cluj'dan çağdaş şairler, Kolozsvári kortars költök, Tinivár Yayınevi, Cluj-Napoca, 2005;

Çağdaş Romen şairlerin sesleri, Dan Brudaşcu'nun Seçimi ve İngilizce versiyonu, Sedan Yayınevi, Cluj-Napoca, 2007; Çağdaş Romen şairlerin sesleri, iki dilli İngilizce-Korece baskısı, Suwon, Güney Kore, 2007;

Kortars Roman Koltok, AB-ART, Balazs F. Attila tarafından Anthology, Pozsony, 2007;

Antologia Sucasnej Rumunskej Lyriky, Balazs F. Attila, Bratislava / Vlahita, 2007 tarafından düzenlendi;

Bu çeyrek bizim, Çağdaş Romen kalesi, AB-ART, Praga / Bratislava, 2008;

Balazs F. Attila, Szabadulas ve Gettobol, AB-Art, Bratislava, 2008;

Romen şairlerin sesleri, İki dilli şiir antolojisi (Romen-Korece, Suwon, Kore).

Pesniki, Angela'yı bekliyorum. Antologia sodobne transilvansk, Kud Apokalipsa, Zsolt Lukacs, Slovenya, 2009. Genel Sözlük (2004).

UYKU HAPLARI

gece yatmadan önce
tv ekranında
başkan bize güvence verdi
gülümseyerek
yarın daha iyi olacağız

işte ışığı kapatmak için iyi bir sebep
ve uyku haplarından vazgeçmek için

ADALET SARAYI

adalet sarayı'nın yanında
bir mermer heykel

incecik, fıdan gibi, canlı göğüsleri olan bir kadın
gözleri bir bandajla örtülü
elinde kılıç ve adalet terazisi
Onun gölgesinde sakat bir dilenci
Şapkasındaki bozuk paraları saymakta

IŞIK VEYA ZİFİRİ KARANLIK

Biz işe yaramazlar taşlara secde ettik.
tanrılarının yüzlerine boyanmış
eyalet avlusunda olduğu gibi
sessizlik cömertliklerini askerlerin karanlığında toplar

Sezonun ağaçları, kanlı alevleri camlara çekiyor
şimdi her kelime bir ceset ağırlığında
ya da bir gül yaprağı gibi

Işık ya da zifiri karanlık hepsi aynı
fahişe artık herhangi bir rahibe ile karıştırılır

Kelime yok, hece de yazmayın
herhangi bir yaprağı kırmayın
çiviler adamın kollarına çakılmış
onlar yeni İsa'ya tükürürler.

MAHKÛM

Sibirya'da donmuş bir düzlük
o serinkanlı gülümserken
birkaç karganın altında, ziyafetteki

ağzının göğünde
kırmızı ay yükselir

BAHÇEDE

insanlar ellerinde büyük çekiçlerle
bahçeye iner
duvarlara, ağaçlara ve yere büyük çiviler çakmaya

öfkeli kadınların hıçkırıklarını ve seslerini duyuyorum
çok sonra
orada titreyen
çıplak bir adam

yıpranmış bir kıyafet giydirilmiş
tanrı ellerini çamaşır sabunuyla yıkıyor
paslı demir levhanın mavi leğeninde

ansızın bir kül dağı
bahçede ortaya çıkar
ölüler hızla toplanır
hızla pazarlıklar yapılır
sonra ışık

BAY KANT

gümrük memurlarının gerçeği onlarınki değil
sırtlanın gerçeği de bizimki değil

uzun vadede
gerçek şu ki sırtlanlar değil bitler
tüm gece boyunca bize eziyet ettiler

Bay Kant
yıldızlar uyur uyanık göz kırpıyordu
başımızın üstünde
salonda soğuk ve keskin bir benzin kokusu vardı

parlak ülker yıldızı pencerede ortaya çıktı
orada dans eden takımyıldızları

o zaman gençtik ve fakir
bitlerimiz için ziyafetlerdik
herhangi bir ahlak yasasının ötesinde

TEMMUZ

temmuz bana kalbini gösteriyor
bir iğne ile yakalanmış
kırmızı bir kelebek gibi
böcek saklama kabında.

manastırın zili
köknar ormanında çalıyor
ağaçkakan ayetleri yazıyor
ladin göknarının yumuşak ağaçlarına

benim gözüm sarı çiçek açıyor
kolza tohumu tarlasında
tütün tarlasında

RESMİNİN OLDUĞU SİKKE

resminin olduğu sikke
yavaşça çamura iner

alacakaranlık tahta takunya ile iner
askerlerin kül rengi yüzlerine
hendeklerde uyuyakalan

çocuklar uranyum tepesinin eşiğinde uçurtma uçurur
ve aniden karanlık olur
soğuk mide bulantısı yapar

sonra ne oldu sana söylemek zor oldu
uygunsuz ilan edildim ve görevden alındım
General Brigade Owidie d. Sis tarafından

BİR TAŞIN SUYA DÜŞÜŞÜ

bazı soğuk mavimsi çocuklar çantalarında kil taşır
bay öğretmen zincirini çekerek bir düveyi güder
Kırmızı bir sis, kitapların
ve mevsimlerin krallıklarını karıştırır
ve evlere düşerken çiy
ağırdır, unutmak gibi, kurşun gibi

zaman bir kurbağa gibi bir yerde sürünüyor
geminin sallanan güvertesinde
bir grup asker fırtınada kıpırdamadan duryordu
sarhoş kaptan onlara fısıldıyordu “kardeşler, bu korkunç”

ve kemiklerimiz sessiz
çağın bir mevsiminin kafesinde
ruhların yapraklar gibi fısıldadığı yerde
“kardeşler, bu korkunç”

ancak koşup kaçabilenler
bir taş gövdesinin düşme gürültüsünü duyabilir
suyun içine

BU DOLANDIRICILAR DÜNYASINDA

bu dolandırıcılar dünyasında
bu kasapların dünyasında
ilham perilerinin genelevde iş tuttuğu bu yerde
sen sadece fakir bir şairsin
alev gibi titreyen
çiftleşen keçi gibi
bitmemiş ayetler üzerinde
melankolinin bir kaç dönümünde kötü kiracı

YAĞMUR

tüm zamanların sahtekarları
küf ve solucan gibi sonsuz
ve bozulmuş dilbilgisinin
merdiven altlarında gizlenen korkak cahilleri

dev iktidar kamplarında
hırsızlar ve hayalperestler
lüks köpekbalıkları ve melankolik parazitler
istilacı oportünistler
sadece şu anda düşen mübarek yağmur
yıldırım ateşleriyle senin çıplak göğsünde parlayan
pencerede
inanılmaz bir mucize

ESTETİK

gerçeklere paha biçilmez
özellikle belediye seçimleri sırasında

tek dezavantaj bu çocuğun sokakta
kırık kafasıyla dolaşması
ve beyefendiler
mahvediyor büyük şehrimizin tüm güzelliğini

YARIM YAMALAK

bir haber beklenmedik bir şekilde ulaştığında
yoğun bir üzüntü bizi kollarına alır ve taşır
ateş ve sisin ele geçirdiği
şehirlerin üstüne

türbeleri ve sunakları kaplayan pasın altında
muazzam bir titreme, yorgun işçilerin yoğun gölgeleri
arasında heyecanlı dansına başlar.

sonbaharın yıkık bahçelerinde hiçbir böcek kalmaz
ve ekşi şarap artık çatından akmaz

hanlarla dolu yollarda, gerçek çabucak unutulur
dilencilerin duaları gibi
onların sözleriyle sefalet verimli bir biçimde soyunu
üretir
ve unuttur güneş yükselmeyi.

İŞARETLER

Tuna sularının seviyesi artarken
hükümet sahte bir bakanın suya girmek üzere
lastik bot satın alacağına dair söz veriyor

köylüler ineklerini tavan arasına kaldırıyor
ön avludaki kaynanalar çene çalıyor
Bayan Udrea'nın son el çantası hakkında

mısırın yasadışı koçanlar çıkardığına dair işaretler var
umutlar düşerken fiyatlar yükseliyor

restoranlar duman ve söylentilerle dolu
genelevler ve kiliseler aşırı derecede arttı

rahiplerin ne ilgisi olduğunu bilemezsiniz
ama intiharcıların 112'yi çevirdiği kesin

gelin evet diyor ve sabırsız görünüyor
damat mantıksal hesabın başında

yolün öte yanında ambulans
ölmekte olan bir adamla gidiyor
fazla hevesli yoldan geçenlere turuncu ışıklar yakıyor

şairler artık hiçbir umudu kalmadı

başkanın kel kafası daha fazla parlıyor.

ZEBRALAR

bu drtller apolitik
gazete okurlar
kitap okumak için zaman kaybetmezler
onlar için iyidir bu
onların aleminde paralı eēitim vardır.
ama zebalar parayı küçümser
onların anayasasının
drt koşucu ayaēı vardır
bu asil drtller otları iēner
fikirleri deēil
hkmller gibi kıyafetleri var
ama zgrler
zgrler, aslanların baēıřlamayan gzleri altında

TÜM SORUNLAR

kelebekleri mırıldanırken gördüm
cesetlerde

hâlâ yanan sigaralar gördüm.
asılan adamların ağzında

Mila Venüs'ünün genelevde iş tuttuğunu gördüm.
ve dumanlı kafaları

güneşin doğuşunu gördüm
geceyarısı

mumda bir fitil gibi
içimdeki tüm hayalleri yaktılar
bütün kelimeleri

İYİ BİR YAMYAM İÇİN EL KILAVUZU

yazdıkların hiç geleceği olamaz
yazı yazmak bir şüphe gibi görünüyor
ünlü politikacıların hazımsızlığına neden oluyor
senin berbat şiirlerin seçmenleri yüceltiyor
senin Nihilist dizelerin iyi vatanseverleri yanıltıyor

Ancak, Akademi bu yüzyılın tüm koltuklarını tüketti,
memleketin tüm mermer rezervleri Bakanlığın
cebine taşındı.

Parktaki şairlerin bronz büstleri sadece serçelere
hizmet ediyor
Şehitlerin heykelleri uzun zaman önce paslandı
ya da krizle birlikte ortadan kayboldu

Şiirsel ağıtlarınla, cahillerin hepsi beslenir
illerdeki tüm öğretmenler, tüm başarısız aşçılar

önündeki geleceğe bak
kendi erkeklik eksikliğinden zevk almamaya çalış

Bir tren tarifesi hazırlamak çok daha faydalı
iş arayan işsizlerin kullanımı için bir telefon defteri
partisizler için bir panik rehberi
sekreter ya da arabasız olanlar için
ya da daha çok açlık çekenler için bir yemek kitabı oluştur
iyi yamyamların kullanımı için bir kılavuz

KELİME DANSI

taş kafalı insanların attığı fısıltılı taşları kaldırmayın.
siz paçavralar içinde asil göründünüz ve hayat daha
kırılgandır vahşi bir güvercin yumurtasından

bugün biliyorsun ki güzellik bazen zalim olabilir
yüzüne bazen bir gül patlatabilir,
bazen bir gülümseme seni hançerleyebilir.

sarı kelebek kanatlarının çırpınışını yazdığınız oda
yıkıcı bir deprem meydana getirir bir yerlerde

kelimelerin dansı artık senin etrafında başlıyor
bir rüyada bir kabus olarak uzun gecelerde

kelimelerin gücünün önünde korkudan ağarmış
gözlerinde bir uçurumda gibi görünüyorsun

ZİHİNSEL ACI VE KEDER

her zaman ve her zaman likenler kuzeyi gösterir
duvarların nemindeki ağaçlarda
mezarların gri taşında
eski evlerin çatılarında

her zaman ve her zaman aynı gri ve yorgun insanlar
evlerine dönerler
her zaman ve her zaman aynı dalkavuklar
gazetelerde hakikat ve adalet adına sohbet ederler
aynı fareler kaşkaval peynirinde ortaya çıkar

sadece asla fethedilmeyen nefret
bizi bir nehir gibi içine davet eder
gecenin ortasında
ve yağmurun saf bir bakire duası
saç dam üzerinde, bizi aydınlatır

AKŞAM YEMEĞİ

şehrin üstünden
bulutlar duygusuzca kayıyor
büyük mor katedraller
genç bir annenin sizin ruhunuza dua ettiği

hırsın arsenik kadar ak gözleri altında
cılız matem ağaçlarının altında

akşam yemeğiniz
serçenin şenlikli arkadaşlığında
bir bankta

BİZ DE

biz de dikenlitaç giyen gerçekleri gördük
ve altın tepsiyi Vaftizci kafasıyla birlikte taşıdık.
biz de kalenin mutfağında hizmetçilerimizi sıkıştırdık
biz de acemi devlet güçlerinin üstadlarına yaltaklanırken
ve necef taşlarına akan masumların kanını gördük.
ve köknar ağacından yeni yapılmış tabuttan taze reçine
koklayan
dulun taze gözyaşlarıyla yakarışını.

Ve sizlere haykırdık Rabbi, neden bizi terk ettin?

nehirde yüzen ağaç kütüklerini de gördük
ve sadece onun bildiği bir şeye gülümseyerek
boğulan genç adamı.

Saacula seculorum'da* yeterince gördük
gecenin uçurumunu
bir ağaçtaki kuşların cıvıltıları
en büyük senfoni gibi görünüyor

beyaz saçının bir teli bile sevgilim
şimdi herhangi bir hazineden daha değerlidir.

hayatın kaba ruletinden daha başka ne bekleyebiliriz ki
bazen bir adım sizi uçuruma götürür
unutulmuş cennet sadece iki adım ötedeyken.

* saecula seculorum: cennetin yedi büyük katmanı vardır ve her birinin yedi tane daha küçük katmanı vardır. bütün katmanlar döner ve bu harekete siecle (seaculum). gökyüzündeki siecle'ler dünyadaki asırların prototipidir. şaire rehberlik eden melek şöyle açıklar: "kutsal kilise dualarını in saecula saeculorum (sonsuz dek) ile sonlandırdığında aklında olan dünyevi zaman değil ebediyettir". aynı zamanda siecle'ler kutsanmışların yaşadığı yuvarlak bölgelerdir.

GECE ŞEHİRİ İŞGAL EDİYOR

kendine anlatacak saatler var
ölümden sonra krallar gibi tepkisiz uzanacaksın
kelimelerin ateşindeki zafere

o zaman beklenmedik biçimde eşiğinde görünür
umutsuzluğun kasvetli habercileri
görünmez kanallardan yavaşça sarar bizi
karanlığın ırmağı ve gece şehri işgal eder
yeni kesilmiş ormanların reçine kokusuyla
hayvanlarla dolu vagonların cırtlak uğultusuyla

gece yoksulluk ve sefaletin yaşandığı evlere nüfuz eder
flütün sesiyle yüzen küçük bir baletin küçük adımlarıyla
kaçışsız ve aydınlanmasız ışığında gecenin
kafeslerdeki kör kuşların sesleri gelir
ilahiler söylerken
ustaların yokluğunda

SAATLER VAR

günün körleştiren ışıkları gereksiz şamatacı
tuhaf sözleşme seninle sonuçlandı
saatler var asla ve asla geri dönmeyen
şüphenin sarkacına musallat olan

sonunda her şey karanlıkların huzuruna düşer.
sefalet ve unutuşun kamu mührü altında
müthiş netlikte ses verdiğinde pasaportu yeraltı sularının
ve yıldızların uzaktaki hışırtısının şifresi gelir.

bu, gecenin ağaçlarının altındaki saat.
kardeşlerin ihanetinin yer aldığı
unutulmuş tanrılar dikenli çalılardan çıktığında
ve geçmiş olayların anlamı kalbinizde netleştğinde
hançer acımasızlığı ile

gece gölgelerinin olduğu saatler var.
önlerinde korku dağlarının yükseldiği
iç sesler huzursuzlandığında

o zaman kardeşinin hazin hıçkırıkları
bir çölün kenarında ölümcül susamış

SAKİNCE

akşamları mevsimin ahşap dingilini gıcırdatır.
ağrı kuşların yuvasına sokulduğunda
başıboş bulutlarda

bataklık kömüründen daha eski
sıkıca yerleşmiş olan sefalete merhaba diyorsun
açtığı kapıların ardında

yeni sorunlu yıldız tabelasına giriyorsun
hançeri bastıran bir çoban gibi
taş merdivenlerden sürüklenmiş olan
yağlı koçun boynuna
ilk yıldızların altında içinde sorunsuz gıcırdayan
rüzgârın olduğu ağaçların altında
bilgeliğinin, tanrının

kırık zaman çarkının altında
kemikleriniz haberini verir rüzgâr yönünün değiştiğinin
bebeklerin ve depremlerin uğursuz haberini

UZAK BİR TÜMSEKTE

ieklenmiř sarhoş aēalar dans ediyor
kafataslarını kıyıya taşıyan deniz ile
uzak bir tmseēinde
gösteriřsiz bir bölgenin
sizin çocuksu glgenizin
akşamı dolařtıēı yerde

bir yükseltide
sessiz tanrılar tarafından yönetilen sürülerin arasında
uzun süren iřkence nutuklarından sonra
kstahlıēından vazgeçtin
ilham perilerinin ve řeytanların

yukarıda
yerel blgenizin rüzgârları altında
kimsenin duymadıēı
kardeş aēalarına övgü yaēdırdın
zaman ve onun yorulmaz ak karıncaları için
sessiz ve duraēan taşları vdn
ve sonsuzca ařaēıya doēru akan nehri
aēaları ve lleri.

BAZI GÜNLER

emekli olacağın bir gün
ağaçlar ve nehirlerle sürgün edildin
şarkının şarkıların inkarı olduğu
bir krallığa

bazı günler arkadaşını arayacaksın
okyanus balıkları ve mavi kalp acıları arasında

kuyruklu yıldızın ışığında
bu çocukluk çağına ulaşan
sürülerini yöneteceksin
yeni sessiz peygamber ile
zavallı ülkeleri ve ırkları lanetleyeceksin
kendi çocuklarının haysiyetini çiğneyen

KEHANET

güneş daha acımasız
zalim bir kral tarafından yazılmış bir ferman
onunla birlikte sürgüne gitmeni istiyor

hangi ülke
ve hangi yüzyıl
bu saçma kehaneti bahşedecek sana

UZAK BİR AKRABA

köyün diğer köşesinden uzak bir akrabanın
kuyruklu yıldız kiracısı var

tüm bunlar uzun zaman önce oldu
gençliğinde
bir sokak köpeği gibi
çekici tanrılar tarafından kovuldun

sen iğrenç bir şekilde kapladın
tüm bilinmeyen umutsuzluk yollarını
mutsuzluğun inatçı alimini
astronomi öğrendin
cennette kökleri olan bir ağaçtan
bir tepecikte
dindar bir taş ailesi tarafından kollanan
raşitik kardeşinle birlikte
sessizliği yeniden keşfettin

SOYAĞACI

yılancık gibi gözle görülmeyen karanlığın nasıl arttığına
bakın.

ve su mercimeği saz fare kulağı otunun nasıl büyüdüğüne

günebakan günbatımında nasıl kırmızılaşır?

Van Gogh'un kesik kulağından daha fazla

elimizde ince bir toz gibi

yıldızın dünyevi kalıntıları

bizim zemin komşusunu düşündüren

Sadece şimdi birileri gizlice

hayallerimizin sayaclarını yok eder

geçen yaz antikalar fuarında satın alınan bir saat gibi

Fısıldadığımızda, bizim için başka neyin var olduğunu
sorun melankoli tanrınıza.

giriş kapısında köpüklü siyah dalgaları ile

bu korkunç kara cadı ne hazırlar

aceleyle sabunluyor bizi kara bir külün içinde

sakallarımızı ve dağınık saçlarımızı çocukluğumuzun

ölmüş dedesinin usturasıyla traş etmek istermiş gibi

her tarafta karanlık ördek otu gibi koyularak artmakta.

gözlerimizin mavisinde birdenbire ortaya çıkıyor

elinde gergin yayı ile bir tanrı

hâlâ hışırdayan rüzgârları dinlerken

yayılan işaretler söylentiler ve şarkılar

soyağcımızın dallarına

BİR KÖPEK USTASI

dışarda bir tabut dükkânı
sıkılmış sahibin kart oyunu oynadığı
kendi avucunu okur ve bazen bir semiyotik dille
bir aptal gibi anlaşılmaz kelimelerle bağırır

gel ve göksel kulüpte köpeklerin ustası ol
(pelikan Mihai Ursachi'nin bir ayetine benziyor)
benim bitkin lambamın yanında ve havlamaya yakın
üzüntüler toz ve melankoli gözümüzün etrafında
dolaşıyor

akşamları ölü gölgeler, uzun mavnalarla birlikte
nehre inerken, parlayan kömür yığınları taşır.
rastgele ağaçların ve cesetlerin yüzdüğü görünmez nehre

köpeklerin ustası gel seni ben arıyorum
gel ve dörtlü üzerine otur
ve karanlık bir sözdizimin gölgeli köşesinde havla
ya da korkunun kalbinden öteye cehenneme git
okyanusun kamburunun ötesine

SADECE HAZIRDINIZ

sadece biraz patates kaynatmaya hazır olduęunda
muhteşem kırmızı soğanı kesmek için
bir süt çocuęunun pembe parmaęı gibi ince dilimlere

neden bir bakış attığımı bilmiyorum
mutfak penceresinden
gördüğüm muhteşem bir şey diyemem
tekrar eleştirmeye başladığımı söyleyebilirler
en iyi hükümetlerin hepsini

ama şimdi kaybedecek başka bir şeyim yok
sana anlatayım
itirafta olduğu gibi
güvenlik soruşturmasında olduğu gibi

tramvayın bütün ölen arkadaşlarla geçtiği akşamlar var
bütün ölü sevgililerimle
ve hepsi sevinçle ellerini bana sallıyorlar

demiryolunun çöl platformunda çantası kelebek dolu bir kız
buhar gemisinin derhal yola çıkacağını açıkladı

GÖĞSÜMDE AÇIK BİR KİTAPLA

göğsümde açık bir kitap bıraktım
okumaktan hoşlanmıyorum ama uyukum gelmiyor
çatıda bir kuşu veya fareyi duyabiliyorum.
dağın muhammed'e gelişini duyabiliyorum.
ya da belki peygamberin boğuk öksürüğünü

ve aniden
bir kadının kalçasına sabitlenmiş
hayal gücü yoldan çıkmaya başlıyor
(karanlığa gizlenmiş muhteşem bir kadının kalçasına)

aniden ben dindarlıktan vazgeçmeye karar verdim
bir sonraki alemin nimetlerini fırlatıp attım
tüm borçlarımı devlete ödemedim
çok uzun zaman önce unuttum
çocukken öğrendiğim tüm duaları

göğsümün üzerinde açık bir kitapla uzandım
Darwin ve Orinoco'dan gelenler
ve özellikle Amazon maymunları
evrim yasaları yüzünden endişeli
onlar da zavallı iki ayaklı uykusuzlar haline gelebilir
gecenin ortasında kafasını karıştıran
göğsünde açık bir kitap yüzünden.

GİTTİKÇE KARARIYORDU

hava kararıyordu, kar yağıyordu.
kafanın yarı saydam kabuğu altında

hayal ettim ki piskopos Ioan Bob sokakta
birden sokak fil ve aslan sürüleriyle doldu

köşede bir kilise görünüyordu
Veronica Micle bir gelindi
ve bir gurup neşeli düğün misafiri
gökyüzüne kirli bir nehir gibi uçtu

ıssız kar yağıyordu
kelebek olduğuna inanan
Çinli bir imparatorun hayalindeki kayalardan kayıyordum

BAZI AKŞAMLAR

durup dururken
bazı akşamları ev sahibim
Priory caddesindeki genç dul
sık sık pencerelerini açar
meleklerin bir yatak bulması için
onun battaniyesinin altında

beklenmedik bir çocuk olarak kendimi saklıyorum
bir güvercin yumurtasına
aydınlatmanın gizli tavsiyesini dinlemek için
o zaman o bunu fısıldadı
satraplar sikke veya kafatası yığınlarını sever

yağmurlu zamanlarda benim aptal babam flüt çalar
harap şehrin yukarısındaki bulutlara

CAM VALİZ

İmbuz'da onur vatandaşı olan şair
arkadaşımla birlikte
kelimeler stokunu alıyorduk

şifreli kelimeler gecesel kelimeler
fahişenin göğüsleri gibi parlayan kelimeler
yanıp sönen sözdizimleri
değirmen kanalı dalgası gibi ipeksi zarflar

İkimiz de parlak sesli ünlüleri severdik
İnka'nın cam mücevherleri gibi
çan gibi sesleriyle sarhoş olurduk
gelişigüzel bir cam bavulu kelimeleri toplamak için
kullanılırdık
ev sahibimizin balkonunda

bir yaz ikimiz de kırmızımsı çilli bir kıza aşık olduk
genç bir Yahudi kıza
babası demiryolu şirketinde bir mühendis olan

bir akşam, loggerheads'de tartıştık
kızı birbirimizden kıskanıyorduk
bavulu aldık ve öfkeyle nehrin altına fırlattık
balkondan

sevgilimizi uzaklarda bir yere gittiğini söylemek işe yaramaz
ölü denizde bir şehre
o bizim hakkımızda hiçbir şey bilmiyordu
boğuldu ya da öyle bir şey

bana birkaç yıl sonra arkadaşım şair
mutsuz bir hikaye anlattı
bu arada ikimiz de çoktan yaşlılıkla uzlaşmıştık
sadece cam valiz için pişmanım.

BOŞ ALAN

gözlerimi zar zor açık tuttum ve kapaklarım düştü
bir işçinin tasına karın yağışı gibi
eskiden bir akım açıyordım
bütün gün bir kitapçıya koliler taşımaya devam ettim

tren penceresinden kar tanelerine bakardım.
Câmpia Turzii* gelen çöl alanı
tombul melek aniden kirli pencerelerin önünden
geçtiğinde
parlardı prizmadan geçen mor bir ışık gibi

donmuş alanda şüpheli bir sessizlik vardı
sanırım orada denenmiş gizli seremoniler uygulanıyordu.
ve elmas objeler gibi düşen kar taneleri
postmodern metinde yer bulamadı

* Câmpia Turzii : Romanya'da bir şehir

ASİL BİR KÖKEN

Bugün uykumda duymadım
apartman dairesinin yanındaki
sarkık fındık ağacında aptallar gibi şarkı söyleyen
karatavuğu

neredeyse uyandırıldım
karatavuktan değil, pencereden gelen
yenilenmiş kilisenin çanları tarafından değil
bulutlarda kan izleri keşfettim

bir yerde okumuştum
sana hâlâ uykuluyken söyledim
bu kale mutfağındaki aşçı
asil kökenli bir adamdı

bana kahveme koymak için
kaç kaşık şeker istediğimi soran
cennetteki melekler, bana fısıldadığın
asil bir soydan gelirler sadece.

ÇİLE

güneş bükülmüş
kırmızı tuğla duvarın üzerinde
kedinin bir çağda tekrar dirileceğini
hayal ettiği yerde, Alman romantik çağında

ve bu kuşlar ölen bir çocuğun yumruğu gibi
mahallede
yere eğik ağaçta sakince çene çalıyorlar.

Sana başka ne vaat edebilirim ki, Tanrım, şimdi,
Gasswool deposu avlusunda
havlayan köpeklerden başka?

Bir çiçek parmaklarını
kapı önündeki paslı kovadan dışarı çeker
sen eziyetlerine teslim olurken
tekrar kendine geri dönmenin çilesinin ritüeline.

KESİNLİKLER

solucan gibi sürünen kişi
ezilmiş bir kurt gibi ölecek.

sabah akbaba gibi uçan kişi
günbatımında bir akbaba olacak.

tepsiyi kesik kafasıyla taşıyan kişinin
kafası tepsi ile taşınacak.

büyük hırsızların yargıcı
günbatımında küçük hırsızlar

ihanete uğrayan, daha fazla komşusuna ihanet edecek
onları affedin, çünkü onlar ne yaptığını çok iyi biliyorlar.
Amin.

BİR KELEBEK

dudakların
kahve fincanının kenarında
kırmızı bir kelebek gibi savruluyor

sonra hepiniz için söylediklerim
sözlükten aşk sözleri
ama hiçbiri bir insana dönüşmedi

bundan sonra akşam geldi
canım
ve yeni bir ay şehrin üzerinde yükseldi.

İSTATİSTİK

Bükreş'te ülke başkentinde
orada 50.000 köpek yaşıyor
ama sadece 470 parlamenter var
biri kolayca fark edebilir
köpekler ve parlamenterler arasındaki oranın
Köpeklere kategorik olarak uygun olduğunu

bu yüzden sayın başbakanın kısa süre önce
usta olmayan köpekler için neden bir sayım yaptırdığı
ama ustalar için sayım yaptırmadığı anlaşılabilir

on binin üzerinde Bükreş halkı
geçen yıl kuduza karşı aşılanmıştı

istatistik enstitüsü raporlamadı
kaç siyasetçi
kaç bakan
kaç tane televizyon yıldızı
aşılandı kuduza karşı

hükümetin yüksek hümanizmi görülebilir
İnsanın en iyi arkadaşına gösterilen bakımda bile

biri dürüstçe
söylesin
ki, hükümetin programında "daha iyi bir hayat var! "
başarıyla uygulandı.

STOACI TOPLANTI

uzak bir adaya gitmek isterim, ama zamanı değil.
ben hiçbir şey alamıyorum, çok içerim ve stoacı okuyorum.
karım beni terk etti ve bütün kitaplarıma el koydu.
bir parazit beslemekten bıkmıştı.
kazandığım tüm parayı boşa harcadı.
şiiirinle açlıktan öleceksin - diye bana bağırdı.
onun haklı olduğunu biliyorum, zavallı kadın.
ispanya için üretmeye bıraktı.

şimdi gitmek için özgürüm, ama zamanı değil.
çok içerim ve stoanın felsefesini okuyorum.
yazarken ne demek istediğimi kendime soruyorum
"doğayla iç içe yaşamak ".

muhtemelen isterik karımın doğasıyla uyum içinde
yaşamam gerekirdi.
ama ben kesinlikle Kition'ın Zenon'uyum
ve hiçbir stoik erdemim yok.
Platon bir eşin yerine üç köleye sahipti.

dünyayı mutlu bir şekilde merak ediyorum ve
ayrılıyorum
mutlu adalar için Iambulos gibi.
bu Iambulos, Helenleşmiş bir arap tüccarıydı, çok zengin
görünüyordu.
bu iğrenç araplar her zaman yönetilmişlerdir.
felsefeyle, işle ve kadınlarla.
birisi bir yeryüzü cennetinde bir süre yaşadı.

bu hellipolitans'ın dilinde, kuş cıvıltıları duy ılabiliyordu.
hiç evlenmediler, mutlu yaşadılar, mükemmel bir eşitlik
içinde.

eski bir komünist olarak, bu bilge güneş enerjilerini
neredeys e kıskanıyorum.

bazılarının diğ erlerinden daha eş it oldu ğ u bir dünyada
yaş adık.

zavallı biz. kendim için ü z ü l ü y o r u m . ç o k i ç e r i m v e ç o k a z
kazanırım.

bilge stoacı Seneca gibi damarlarımı kestim.

muhtemelen Nero gibi bir öğ renciye ihtiyacım var.

ş imdiki haliyle bile intihar eskiden oldu ğ u anlamı taş ır.

stoacı filozofların artık moda olmadığ ının farkındayım.

bugün felsefelerine rağ men açlıktan ö l ü y o r l a r .

aslında başkanın kendisi

son zamanlarda filozofların talihsizce arttığ ını tespit etti.

bir gün fırlatıp atmak zorunda kalacağ ım ü t o p y a l a r v a r .

BAZEN GECE BOYUNCA

bazen gece boyunca
güçlü bir hışırdama
içimden ölüm tarak gibi geçiyor
prensesein saçından geçermiş gibi

çok parlıyorum
o geçtikten sonra
hazırım
bu beklenmedik iyiliğin ardından
yıldızlarla dolu büyük gökyüzünün altında dışarı çıkmaya
adını ve evini unutan biri gibi

çok yalnız
çok çıplak, yalınayak, sadece mavi bir pijamayla
koşacağım
serin bir mera üzerinde, gecenin çiyleriyle ıslanmış
Epikurus tarafından geri dönülemez bir şekilde ikna
edilmiş
gerçekte hiçbir şey yok
sadece atomlar ve uzay boşluğu
bu „hiçlik, hiçlikten gelir
tanrıların isteğiyle bile değil ”

SONSUZ GECE

beklenmedik biçimde
havlayan bir köpekten başka bir havlayan köpek çıktı
bir kuştan başka uçan bir kuş
siyah topraktan siyah toprak doğdu.

burada bazı geceler oluyor böyle şeyler.
eski bir demiryolu üzerinde garaja çekilmiş bir yük
vagonu
süt gibi apak ortaya çıkar tek boynuzlu at
üzerinde çıplak bir kadın
rayları süpüren uzun altın saçlarıyla
bir adamın karanlık yüzündeki ustura gibi ayın altında
parlıyor.

böyle şeyler bazen çöllerde de olur
cırcır böceklerinin menekşe tarlalarındaki sihirli şarkısı
döndürür lokomotif pistonlarını
ve aniden yolcuları
çoktan ölmüş olan arkadaşlarımız ve akrabalarımız
ışıklı vagonların camlarından bize hoşçakal diye seslenir

onlar mendiller sallarlar - ve bu bir kaç dakikadır.
sonra uzun düdük çalarak tren,
yıldızların aydınlattığı alemine tekrar girer
sonsuz gecenin

LİMON AĞAÇLARIYLA YÜRÜYÜŞ

bazen ıssız sokakta dizilmiş limon ağaçları
benim elimi tutar ve bu kirli şehri terk etmem için
kışkırtır.

akşamları, yaralı bir tilki gibi sürünen kırmızı ayın
altındaki
tepenin tebeşir kafatasına birlikte tırmanırız.

zirvelerde yukarıda
şehir seslerinden uzak
ağaçlarla dans etmeye başladım
yıldızlarla dolu gökyüzünün albenisi ile sarhoş.

dans ediyoruz, dans edelim
gökyüzü sonbahar kokusunu içine çekene kadar
ve beyaz, kırmızı, mavi kelebekler sürüleri çiselemeye
başlar

Tanrım, lütfen bir kış daha sabırlı ol yapraklarıma karşı.

DENİZ KIZI

eve gittiğimde sürprizle karşılaştım
bir deniz kızı benim yatağımda uyuyordu.
hizmetçimi aradım ve öfkeyle sordum
ne zamandan beri dışarı çıkarken buraya kadınları
getiriyorsun.
sakin olun, efendim, o bana sadece bir yanılsama olduğunu
söyledi.
bu, tüm metaforlar gibi aldatıcı olan metaforlarınızdan
biridir sadece.
ikimiz de yatak odasına ve dehşetime geri döndük.
büyüleyici deniz kızı ortadan kayboldu.
sadece yatağımın mavi örtüsünde hâlâ vücudunun izi vardı.
yarısı kadın izi, yarısı balık izi.
itaatkar hizmetçimi işten kovdum.
ama bazen geceleri bir dalga sesi odamdan taşıyor
ve bir deniz kızının çıldırtan şarkısı beni uyandırıyor.
ulysses gibi kulaklarıma mum tıkaçlar koyuyorum.
yaşlılık ya da nevrasteni
dedi, muhasebeci arkadaşım.

RAHİBİN KIZI

rahibin kızı bir pazar günü öldü
ölülerin cildi bir bohemya kristali gibi parlar
ve elleri göğsünde birleştğinde - ben de onu gördüm,
bir çocuktum, parmakları saydam ve camdan daha
kırılgandı.

bölge halkı o kız hakkında fısıldaştı, dediler ki:
melekler kızı bazı geceler ziyarete gelmişler
biri rahibin avlusuna inmiş
hemen ölümünün arifesinde
ve diğer köylüler meleğin kızı
kendisiyle uçmaya zorlayabileceğini fısıldadı.

göksel habercinin epeyce acele hareket etmesinden sonra,
dünya ağaçlarının boğulmuş taşlarını duyabiliyorlardı,
simgeler ve evdeki avizeler sallanmıştı.

kızın ölümünden sonra herkes
diğer köyden sağ kolunda bir gül dövmesi olan
bir traktör sürücüsünü, gülün yapraklarına kızın adı
yazılmıştı (ikisi arasında bir iffetli aşk vardı)
ama rahip onların evlenmesini reddetti
genç asil bir soydan olmadığı gibi, zengin de değildi.

köylüleri daha da şaşırtan şey,
kızın ölüsünün konulduğu köknar tabutun üstüne
rahip Epiphany'nin koyduğu daha kırmızı bir güldü.

bugün bile köylerde, onların hüsranlı aşklarını
konuşuyorlar.

ÇALINTI KORKULAR

bu ÷lkede cehennem gibi alıyorlar
samanyolu, endişelerini boşaltıyor
bulut sürüsü en derin düşüncelerini aşırıyor
ama kim sığır bulutların fikirlerini damgalayacak
artık seni ilgilendirmeyen sıcak demirle.

akşam gölgeleri yumuşattığında,
bugün devlete vergi ödeyebildiğin için mutlu olursun.
yaptığın ve tamir ettiğin bazı acil çağrılar verdin
bir birayı yudumlarken tarladaki rüzgârın isyanını
tamamen görmezden gelen ve kuru ot yığınlarını
devirmeye hazır
bu en iyi hükümeti lanetledin.

mutfak masasında basit yemekler seni bekliyor
kaşık çatal ve bıçak
alçakgönüllü ve sessizce dua etmek.

yemek odasında haberler kayıpları sayar
kargalar gece konutlarını değiştirdiler
sayın başkan bazı olağanüstü artışlar duyurdu.

neyin artacağını tam olarak anlamadığın için
karnını ve çevreni dikkatli bir şekilde incellersin
sabah alarmını düzelteceksin.
yarın sabaha kadar kriz tekrar nefes alacak
ve her şey baştan başlayacak
gençliğinin bir şiirinde olduğu gibi.

DUMANLI TARLALAR

sonbahar dumanlı tarlaları uzaklaştırıyor
kaybedilmiş savaştan sonra
kanlı ayın altında

domuz gribi sarayın yüksek katlarına nüfuz etti
gazeteler ve televizyonlar sertçe öksürüyor
bazı hadım edilmişlerin sesleri, ciddi salonlarda
yankılanıyor

her kelime şimdi ağlama fırtınası
bir çığlıkla yumurtanın parlayan suyu ayrılır

avludaki ağaç rüzgârın enstrümanlarını açığa çıkarır
davulları ve cenazelerdeki üst rütbelileri

kuru dallar inançlarının boşluğuna çarptı
ve cildin sana çılginca ve umursamazca şarkı söylüyor
ışığın korosunda gündemdeymiş gibi
bazı yalnız çobanların ateşine yakın

beklenmedik bir şekilde taşlar tarafından benimsenmiş
gibi
şarkı söylüyor
sokaklarda dolaşan yapraklar
domuzları daha koyu ve yoğun biçimde yuttuktan sonra

SIÇANLARLA BİR AKŞAM

dedikoducular arasında mavimsi akşam
bilge kelimelerini dinleyerek
Sayın Cumhurbaşkanımızın

ve biz çaylaklar
ki maiyet
fiyatlar arasında gölgeler ve ölümler arasında

soyutlama kabarcıklar ile doldurulur
aptallarla dolu parlamento

görünmeyen biri inançlarımızı çatırdatıyor
tepelerimizi ve dağlarımızı

BULUTLARIN CİNSİ

sadece bir dua kitabına göz atıyordum
inanmaya olan arzumu yatıştırması için
ve artık şüphe duymuyorum
hükümetin vaatlerinden

uyanır uyanmaz televizyonu açtım
haberlerde vardı
bir demet çiçek gibi ellerini taşıyan bir cüce ile
bir kupa gibi
bir bebeğin mummyası

biraz utandım
elimde dua kitabı ile
komşu şairin balkonuna camdan bakarken

bu kerata tutar kimse tarafından engellenmemiş
balkonunda büyük bir kavanoz bulundurur
sadece büyük bir cam kavanozu hayal edin
bu canavarın esir tuttuğu bulutlar o kavonozun içinde
ve bu serseri hâlâ yasalar tarafından cezalandırılmadı

İÇİNDEKİLER

UYKU HAPLARI / 9
ADALET SARAYI / 10
IŞIK VEYA ZİFİRİ KARANLIK / 11
MAHKUM / 12
BAHÇEDE / 13
BAY KANT / 14
TEMMUZ / 15
RESMİNİN OLDUĞU SİKKE / 16
BİR TAŞIN SUYA DÜŞÜŞÜ / 17
BU DOLANDIRICILAR DÜNYASINDA / 18
YAĞMUR / 19
ESTETİK / 20
YARIM YAMALAK / 21
İŞARETLER / 22
ZEBRALAR / 23
TÜM SORUNLAR / 24
İYİ BİR YAMYAM İÇİN EL KILAVUZU / 25
KELİME DANSI / 26
ZİHİNSEL ACI VE KEDER / 27
AKŞAM YEMEĞİ / 28
BİZ DE / 29
GECE SEHRİ İŞGAL EDİYOR / 31
SAATLER VAR / 32
SAKINCE / 33
UZAK BİR TÜMSEKTE / 34
BAZI GÜNLER / 35
KEHANET / 36
UZAK BİR AKRABA / 37
SOYAĞACI / 38

BİR KÖPEK USTASI /	39
SADECE HAZIRDINIZ /	40
GÖĞSÜMDE AÇIK BİR KİTAPLA /	41
GİTTİKÇE KARARIYORDU /	42
BAZI AKŞAMLAR /	43
CAM VALİZ /	44
BOŞ ALAN /	46
ASİL BİR KÖKEN /	47
ÇİLE /	48
KESİNLİKLER /	49
BİR KELEBEK /	50
İSTATİSTİK /	51
STOACI TOPLANTI /	52
BAZEN GECE BOYUNCA /	54
SONSUZ GECE /	55
LİMON AĞAÇLARIYLA YÜRÜYÜŞ /	56
DENİZ KIZI /	57
RAHİBİN KIZI /	58
ÇALINTI KORKULAR /	59
DUMANLI TARLALAR /	60
SIÇANLARLA BİR AKŞAM /	61
BULUTLARIN CİNSİ /	62



Jon Pristofor

CAM VALİZ

İmbuz'da onur vatandaşı olan şair
arkadaşımınla birlikte
kelimeler stokunu alıyorduk

şifreli kelimeler gecesal kelimeler
fahişenin göğüsleri gibi parlayan kelimeler
yanıp sönen sözdizimleri
değirmen kanalı dalgası gibi ipeksi zarflar

İkimiz de parlak sesli ünlüleri severdik
İnka'nın cam mücevherleri gibi
çan gibi sesleriyle sarhoş olurduk
gelişigüzel bir cam bavulu kelimeleri toplamak için
kullanılırdık
ev sahibimizin balkonunda



20 TL

